

# LA JUSTICIA SOCIAL

## DIARIO POPULAR

DIRECTOR,  
MATIAS TREJOS

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA:  
"JUSTICIA".

TELÉFONO NÚMERO 205.  
APARTADO, 49.

ADMOR.,  
JORGE VOLIO

Suscripción mensual, 50 cts.

Galle 21 Sur, N° 282.

AÑO I }

San José, Costa Rica, jueves 16 de octubre de 1902

{ NUMERO 27

### "LA JUSTICIA SOCIAL"

es el periódico que ofrece mayores ventajas al comercio que se avisa, es decir, del único comercio posible, pues aquel que no se avisa, apenas si vegeta.

1°—Por sus condiciones de BUENO, BARATO y POPULAR: bueno en su forma y contenido y como esto no reza con los comerciantes, bueno porque su edición será de las mejores; barato, el valor de la suscripción y el de los avisos, de modo que por una suma exigua el periódico reportará al comerciante inapreciables ganancias; y popular, porque quien niega que es el único á quien puede atribuirse justamente este título?

2°—Por su inmensa circulación; LA JUSTICIA SOCIAL como el caudaloso Amazonas arrastra su onda luminosa de mar á mar: esparciendo por doquiera sus noticias y recomendaciones que dichas en voz baja en la Administración, inmediatamente son voceadas y multiplicadas por el eco de ese papel extraño que repite aquí las incontables preciosidades del "Bazar de San José" de don Juan Rafael Mata, allá la finura de los muebles que fabrica Jorge Morales Bejarano, acullá el nombre sonoro del Águila de Oro de Napoleón Soto y por todas partes el nombre y referencias del tenducho humilde de insignificante clientela que es transformado por los avisos al cabo de diez años en almacén de primera clase.

3°—Por sus tendencias. LA JUSTICIA SOCIAL, heraldo del bien en el siglo XX va vestido de avisos á pregonar sus principios hasta en los más apartados y lejanos lugares de la República; la curiosidad humana se fija en el vestido, el buen sentido en sus palabras. Comerciantes, AVISAR ES VENDER, quien no da, no recibe.

### GRAN FABRICA DE MUEBLES UNICA EN COSTA RICA

Teniendo necesidad de hacer construcción especial para instalar las máquinas que en breve me llegarán de Nueva York, y teniendo gran surtido, he dispuesto rebajar el 10 % de los precios corrientes en mi Almacén de Muebles, y aquí consignados como sigue:

#### Camas para una persona, cedro amargo garantizado

Estilo francés especiales encausticado c. 100	Estilo igual al que vende Mata á c. 30 á c. 26
" " " " " " 35	" " " " " " 22 " 12
" " " " " " 30	" " " " " " 27 y " 32
" " tamaño mediano " " 40	

#### Camas matrimoniales

Estilo francés Gemelas encausticado c. 200	Estilo americano tallado y encausticado c. 44
" Luis XV " " 100	" " " " " " 40
" " " charolado " " 135	" francés " " 85
" americano barniz " " 60	" " " " " " 75
" " tallado " " 110	

Aparadores comedor, despensas, armarios cocina, mesas, sillas, escaleras, comodines, reclinatorios para iglesia.—Tijeretas de 3 colores, 4.50, 5.50 y 6.50.

Además, hay juegos de muebles completos para matrimonios.—Se cueeta con los mejores operarios del país y con el surtido de catálogos más modernos.

JORGE MORALES BEJARANO.

### Aviso a los agricultores

Vendo un poco de almácigo de NARANJO en buen estado de trasplantar, á razón de diez céntimos el arbolito.

ISIDRO DIAZ M.

Zapote, Setiembre de 1902.

### RAFAEL MEZA N

— CIRUJANO DENTISTA —

Oficinas 6ª Avenida, 25 varas al Este de la esquina NE, del Mercado, frente á la "Botica de la Fé."

Especialidad en trabajos de puentes, coronas y calzas de oro, platino, marfil y porcelana, etc., en dentaduras artificiales con y sin plancha, y en extracciones absolutamente sin dolor. Garantiza todos sus trabajos, siendo sus precios los más MÓDICOS.

### JARDINERIA BELLAVISTA

— FRENTE AL HIPODROMO —

Aquí se encuentra de venta: semillas, flores y verduras de toda clase, y plantas de unas y otras; lo mismo que árboles frutales y de adorno.

P. RUCAVADO.

### GRAN BAZAR DE SAN JOSE

ALMACEN DE MUEBLES Y TIENDA DE VARIEDADES DE J. R. MATA.

Esta acreditada casa está recibiendo por cada vapor un gran surtido de mercaderías de todas clases: como sombreros de señoras, casimires, gasas y zarazas de fantasía, lienzos satines, driles, bordados y encages, etc., etc., comprados personalmente por el señor Mata en Europa.

Siempre se encuentra allí un gran surtido de muebles, cristalería, alfombras y demás artículos para el menage, adorno y decorado de la casa más suntuosa.

### F. E. PARRAGA Y CIA.

UNICOS IMPORTADORES DEL

### COGNAC

RENAULT & Cie.

Este Cognac, premiado con medallas de oro en varias exposiciones, es el favorito de las personas de la nobleza del dinero y un poderoso agente de la salud, recomendado por los médicos. El que lo pruebe no tomará otro que

El Cognac Renault y Cia.

Pídase en todas partes.

### PEBRO N. CUTIERREZ

se hace cargo de trabajos de contabilidad, agrimensura, etc. Se le encontrará en esta oficina ó en casa del Licenciado don Luis Dávila.

## " LA JUSTICIA SOCIAL "

DIRECTOR, LIC. MATÍAS TINEJOS

### Redactores:

Dr. Rafael Calderón Muñoz,  
Lic. Carlos M<sup>a</sup> Jiménez,  
Presb<sup>o</sup> Dr. Claudio Volio,  
Presb<sup>o</sup> Dr. Otón Castro,  
D. Manuel Ant<sup>o</sup> Gallegos,  
D. Luis Barrantes Molina.

ADMOR., JORGE VOLIO

## Canta de Bélgica

Lieja, 15 de setiembre de 1902

El décimo-cuarto Congreso Eucarístico Internacional, se efectuó en la ciudad de Namur del 4 al 7 del presente mes.

Antes de darle á conocer los trabajos muy importantes, presentados al Congreso, quisiera hablar de la inolvidable manifestación religiosa con que se clausuró tan augusta asamblea.

Cómo pintar lo que fué esa gran procesión eucarística! Jamás séquito tan imponente y triunfal como ese, escoltó en la vía pública, al Rey de los reyes.

Desde las primeras horas de la mañana, Namur, la Bella, ofrecía una extraordinaria animación.

Al notar la piadosa emulación, que exita á todos los habitantes á adornar sus casas con guirnalda de flores, banderas, oriflomas, estandartes, colgaduras de seda ó terciopelo, se adivina que la jornada va á ser el digno y magestuoso remate de este hermoso Congreso, fuente de innumerables gracias é infinitas bendiciones.

En esta ciudad de más de 30.000 habitantes sólo se contaron 23 casas no decoradas en honor del Hombre-Dios. Los forasteros desde por la mañana llegan en masas innumerables. Los trenes "especiales" derraman millares de personas que á medida que salen de la estación se organizan en grupos compactos, alistándose al rededor de sus banderas y así se dirigen á su punto de reunión.

A medio día la procesión se pone en marcha. El sol brilla, radiante, y el cañón retumba desde el torreón de la antigua ciudadela de Namur.

Un escuadrón de gendarmes á caballo; abre la marcha, seguido inmediatamente de la banda marcial del primer regimiento de lanceros. Después desfilan todos los patronatos de la ciudad, junto con las numerosas delegaciones de los centros de las provincias de Namur y Luxemburgo.

En seguida vienen las delegaciones de las Universidades belgas con sus soberbios estan-

dartes; un número enorme de representantes de las sociedades de la Santa Familia venidos de Lieja, Tournai, Mons, etc.; delegados de los patronatos, círculos de obreros, *gildas*, sociedades religiosas, y otras muchas q' vienen de todas las ciudades del país. Entre todos llaman la atención los grupos de Bruselas, con sus veintidós vistosos estandartes.

Signe la asociación de periodistas católicos, representada por más de treinta miembros.

Una larga fila de religiosos de todas las órdenes, en medio de la cual era llevada la reliquia de la Santa Cruz continuaba el inmenso desfile. Después venían los numerosos miembros del Clero seglar; la *Scola* del Seminario Mayor, los miembros de los cabildos extranjeros y el Cabildo de la Catedral de Namur.

Luego sigue el largo é imponente desfile de prelados, obispos y arzobispos, entre los cuales, citaré á Mons. Péche-nard, rector de la Universidad de París; Hebbelynck, rector de la Universidad de Lovaina; T'Serclaes, presidente del Colegio belga de Roma; los arzobispos y obispos de Birmingham, Verdun, Luxemburgo, Covington, Arras, Angers, la Martinica, Sebaste (en Armenia) de San Francisco de Tiro, etc.; Mons. Heylen, obispo de Namur, sucesor de Mons. Dou-treloux en la presidencia del comité permanente de los Congresos eucarísticos y S. Em. el Cardenal Goossens, arzobispo de Malinas y legado del Papa, cerraban tan brillante cortejo. Su Em. Mgr. Granito di Belmonte, Nuncio del Papa, llevaba bajo palio, el Santísimo Sacramento.

Detrás del palio marchaban las principales autoridades civiles y militares de Bélgica.

Cerraba el cortejo un escuadrón de gendarmes á caballo.

Se puede calcular en 30,000 el número sólo de hombres, que tomaron parte en la procesión.

Ésta seguía el itinerario en medio de un increíble concurso de gente que se agrupaba en las aceras, en las ventanas y hasta en los techos. La viva curiosidad de la muchedumbre, sólo puede compararse con la piedad y simpatía con que acogía el religioso cortejo.

A las 3 y 10 p.m. exactamente había concluido el desfile, y Su Em. el Nuncio de Bélgica, con el Santísimo Sacramento, llegaba al pie del altar levantado en la Plaza de Armas.

Prelados y arzobispos se arrodillaron en los reclinatorios colocados á ambos lados del altar, mientras que el Cabildo

de la Catedral y la *Scola* del Seminario Mayor entonaban el *Genitori*

En el momento en que Mons. Granito di Belmonte sube al altar para bendecir al público, vibran los clarines y retumba el cañón de la ciudadela.

Se siente pasar como una corriente eléctrica sobre estos millares de cristianos prosternados, mientras que elevando en sus manos, la custodia de oro, el Nuncio traza en el aire, con lentitud y solemnidad, el signo de nuestra redención. Entonces asistí, bañados los ojos en lágrimas, á un espectáculo inolvidable.

Estos millares de hombres entonaron el cántico:

Loué soit á tout instant  
Jésus au Saint-Sacrement!

(Alabado sea en todo momento  
Jesús, en el Santísimo Sacramento).

Y ví que los mismos gendarmes, arrastrados por la irresistible corriente del fervor religioso, mezclaban sus voces á las de la muchedumbre y cantaban el himno al Santísimo!

Aquellos que tuvieron la dicha de ver y admirar este espectáculo no lo olvidarán jamás.

El número de los participantes, su piedad, su religiosa actitud, el buen orden y buen humor; la simpatía respetuosa de la inmensa muchedumbre de espectadores; la decoración de las calles que ha sobrepasado todo lo que se podía esperar y ha conmovido profundamente á todos los forasteros por su unanimidad y su riqueza; el espectáculo magnífico de esos 30,000 hombres, de esos religiosos y prelados, desfilando durante 4 horas por las calles de Namur, bajo los rayos de un hermosísimo sol, todo esto no puede describirse, es necesario haberlo visto! Se ha podido decir, con razón: "Nunca N. S. Jesucristo viviente en la Eucaristía ha sido más honrado."

Su afectísimo amigo,

ADOLFO RUTTEN

## El Hogar de los Obreros

Entre los asuntos que afectan á la clase proletaria, de cuyas estrecheces se cuidan poco los sociólogos porque es una clase que no alborota, figura de una manera singularísima el que se refiere á las habitaciones para obreros.

En otras partes del mundo se ha tratado de esta cuestión: en muchas de ellas se ha resuelto construyendo barrios de *ad hoc*; en otras se habla de resolverla prohibiendo que se hagan casas de nin-

gún género que no reúnan las condiciones de salubridad é higiene requeridas por los adelantos modernos, y la mayor importancia que hoy se da á cuanto á la salud pública interesa

Y el hecho es que el asunto merece la mayor atención por parte de Gobiernos, municipios y personas que deban á Dios una fortuna con la cual puedan acudir á las necesidades del prójimo menesteroso y del trabajador honrado y pobre. Porque, en realidad, no se trata únicamente del bienestar y la salud física de una parte considerable de familia humana, sino también de su estado moral y social, de la regularidad de sus costumbres, de la adhesión al hogar y de los lazos que esta adhesión aprieta y consolida entre los individuos que forman sociedad doméstica.

¿Qué puede ser la vida familiar y casera cuando la habitación en que se vive es triste, sucia, estrecha y repugnante? Más que un consuelo es un martirio, y la idea de que, una vez terminado el trabajo, el hombre se ha de encerrar en un chibiritil inmundo y mal oliente; apenas iluminado por los reflejos del día que penosamente bajan por la abertura de un patio negruzco y angosto, ó en una buhardilla cuyos techos amenazan constantemente la cabeza de sus moradores y en cuyos rincones tienen que amontonarse para dormir sobre un jergón los padres y los hijos en indecorosa promiscuidad, no puede menos que alejar al artesano ó al jornalero de aquellas cuatro paredes repulsivas y encaminarlo á la taberna, adonde la mujer acaba por seguirle, mientras los chicos quedan abandonados.

Casi todas las decadencias, casi todos los vicios y no pocos crímenes de la clase proletaria, apenas tienen otro origen que éste: la repulsión del hogar.

Nosotros hemos visto, y solamente uer con frecuencia en nuestras visitas á los pobres de las Conferencias de San Vicente, qué clases de habitaciones son las que ocupan los infelices obreros, y si aun los cuartos de cierto precio para empleados modestos están muy lejos de cumplir las reglas de la higiene, y los patios no tienen la amplitud necesaria, ¿cómo no han de ser verdaderos sepulcros de vivos, ó antecámaras del Este de los cuartos de las casas destinados á los pobres? Pero no es solamente en la capital, en las provincias, y especialmente en los pueblos rurales, se vive de una manera tan impropia de hombres civilizados, que á veces se duda si de ciertas viviendas van á salir contemporáneos nuestros, hijos como nosotros de esta época de luz eléctrica y de cinematógrafos, ó

residuos humanos de la época de los trogloditas. Hay lugares en otros donde la salubridad de las habitaciones es tal, por la angostura de las calles, la detestable distribución interior de las casas y la acumulación espantosa de familias en un espacio donde falta hasta la cantidad de aire necesaria para la alimentación regular de los órganos respiratorios, que toda clase de enfermedades, particularmente la tuberculosis, sientan allí sus reales y devoran existencias a millares y arrojan carne anémica y podrida a las salas del hospital.

Hay aquí habitaciones donde se aglomeran cinco ó seis personas, á veces no de la misma familia, y siempre de distinto sexo. Las paredes viscosas, el techo negro, el pavimento sucio y húmedo y los cristales de las ventanas sustituidos por pedazos de papel de periódico ó por algún trapo viejo y agujereado: tal es el aspecto que presenta aquella habitación donde, en ocasiones, una cama miserable sirve para tres ó cuatro personas, ya que no tengan que cederla á un enfermo y contentarse ellos con pedir amparo al suelo, recubierto con alguna manta lacia y deshilachada.

Familias enteras alojadas en una sola habitación sin luz y sin aire; una sola cama sirviendo para tres ó cuatro personas; los padres acostados cerca del niño enfermo, á veces del niño muerto y cuyo cadáver está ya frío. Esto lo hemos visto nosotros aquí en Madrid, con nuestros propios ojos; meses y meses durmiendo 2 niñas con su hermanito enfermo de tuberculosis ventral, y los padres en otra cama en la misma alcoba, y luego, todos acostados junto al cadáver.

Las consecuencias que la insalubridad de tales habitaciones produce en la propagación de las enfermedades y en la depauperación de la raza son tan evidentes, que es inútil discurrir acerca de ellas. Hoy, en las construcciones modernas, la cantidad de aire por individuo, según las exigencias de la higiene, está evaluada en 35 metros cúbicos para los hospitales, en 22 para las prisiones, en 18 para los asilos de noche y 10 para los cuartos baratos. Pues bien: en una habitación ocupada por una familia compuesta aunque sólo sea de cinco personas, la cantidad de aire de que dispondrá cada una apenas llegará á tres ó cuatro metros cúbicos. En este punto, ¡un malhechor es más afortunado en su prisión que un obrero en su casa!

Se comprende que el pobre trabajador, el artesano modesto, lleguen á tomar verdadero odio á su casa, y en vez de buscar en ella el descanso y el recreo del ánimo al lado de la familia, se vaya á la taberna y allí contraiga los hábitos de la embriaguez, del juego, de la holgazanería y de todos aquellos que puedan acelerar su vejez, su inutilidad y su muerte?

En cambio, si en lugar de habitaciones situadas en una calle sucia y humilde se les proporciona casa como la que tienen los obreros ingleses y alemanes —es decir, casa con horizonte, con luz y sol y aire, y un jardinito, corralillo, agua abundante, retretes limpios ya no que isodoros, todo el con-

fort compatible con la baratura de los precios, y además se les conceden los medios de llegar á ser dueños de casa, propietarios de su hogar sin grandes sacrificios, ¿quién duda que el obrero tomará cariño á su vivienda, adquirirá la costumbre del orden y la limpieza, y con esto el gusto del trabajo y la economía.

La base de la vida ordenada es la familia, y la base de la vida de la familia es el hogar. Sin hogar no hay amor duradero, no hay afición á la permanencia en casa, no hay gusto para el ahorro, no hay estímulo para la regularidad y moralidad de las costumbres. Hasta la religión necesita del auxilio del hogar bien constituido para que su influencia no decaiga y el desorden y la desesperación no ahoguen los buenos impulsos de la fe cristiana.

Es de importancia tan enorme proporcionar á los obreros y á los pobres en general habitaciones sanas, relativamente cómodas, es decir, recogerlos en un hogar limpio, alegre y simpático, que acaso sea este uno de los aspectos de la cuestión social en que debe fijarse más la atención de los llamados á resolver sus conflictos.

El hogar luminoso y sano es el cuerpo sano y el alma inundada de luz. Las ideas buenas penetran mejor entre rayos de sol, oleadas de aire puro y murmullo de hojas verdes y de agua corriente.

Dadles á los obreros y á los pobres un hogar amable, un hogar en donde todo lo presida el crucifijo, y les habréis dado un gran elemento de regeneración, y la primera cláusula de su tratado de paz con las demás clases sociales.

Que sigan en sus pocilgas negras, y negro será todo lo que pisen, lo que sientan y lo que hagan.

[ADOPTADO]

## INFORMACION

### De Cartago

Apesar de la nueva ley de licores, los chinos todavía no han dividido sus establecimientos.

A propósito: de nada vale cerrar los establecimientos á las 2 p. m. los domingos, pues siempre se ve gente en bicicleta: mucho cuidado, señora policía, con alguna ventecilla de á callas.

Sería bueno que don Daniel Peñalta, activo Jefe de Higiene, practicara un registro de las casas de esta ciudad, que están como conciencias de usureros.

La verja del Parque está como levita de cesante, de un color indefinible, es urgente darle una mano de pintura, lo mismo que á la pajarera (dígase Kiosko) del mismo. Con una pequeña suma y un poco de interés del encargado del Parque, podía proveerse éste, de las flores y plantas que le hacen tanta falta.

El servicio de Higiene carece de los carretones necesarios para botar la basura de las casas; damos traslado á los señores municipales.

EL CORRESPONSAL

## GACETILLAS

### Por acuerdo

de la municipalidad de Cartago en sesión celebrada el 8 de los corrientes se faculta á una Comisión compuesta de los señores don Francisco Peña, don Nicolás Oremano, don Francisco Jiménez, don Nicolás Chavarría, y don Alfredo Sancho; para que haga en la Plaza del Carmen los trabajos necesarios para la erección de la estatua del Benemérito Licenciado don Jesús Jiménez. Ya era tiempo de que Cartago, donde la memoria del Prócer costarricense, es guardada con veneración y amor, viera realizado su constante anhelo.

### El Supremo

Gobierno ha dado su aprobación al nombramiento hecho por la Municipalidad de Cartago, en el joven don Juan Ramón Bonilla para la beca de marmolería. Nuestros sinceros parabienes al amigo Juan Ramón y que á su regreso de Italia, encuentre á Costa Rica más propicia para las artes.

### Eclipse

Recordamos á nuestros suscritores que hoy en la noche se verificará el eclipse total de luna anunciado en una de nuestras gacetillas anteriores. Según cálculos de nuestro amigo don Pedro Nolasco Gutiérrez que allí insertamos; el eclipse principiará á las 9 h. 43' 12": empezará á ser bien notable á la simple vista una hora después y la luna estará totalmente eclipsada á las 12. 27' 12".

### Fabrica Nacional de Licores.

Ya que el Supremo Gobierno desea hacer economías en esos establecimientos y se preocupa por su buena marcha nos permitimos apuntar las siguientes observaciones:

1º—Que anteriormente había allí sólo dos Jefes: el Administrador y el mandador y hoy hay 4: Un Administrador: un mandador y dos inspectores lo que nos parece mucho.

2º—Que el trabajo en los domingos se está haciendo crónico.

3º—Que la fábrica del guarapo que antes la hacía un peón llamado *guarapero* hoy está confiada innecesariamente á un empleado con gran sueldo.

San José, octubre 16 de 1902

Un antiguo obrero de la fábrica

### Telegrama de Grecia

Recibido á las 9 a. m. de hoy. A las 7 a. m. se encontraba trabajando en su carpitería Joaquín Brenes(a) Papa, cuando de pronto é instantáneamente cayó muerto.

CORRESPONSAL.

### Quejas

De algunos lugares recibimos todos los días, no una sino varias quejas de nuestros suscritores que no reciben el periódico; y tenemos datos por los cuales vamos cogiendo el hilo del ovillo.

Un empleado del correo no prede, por antipatías personales ó de ideas, dejar de cumplir con un deber establecido por la Constitución del Estado.

Nos proponemos seguir nuestras investigaciones y cuando es-

tas se terminen, exhibir en forma á los que resulten culpables.

### El domingo

12 de los corrientes á las 3 p. m. fué bautizado solemnemente en la Iglesia de la Merced el segundo retoño de los esposos don Vicente Calderón y doña Albertina Varela, fueron padrinos doña Enriqueta G. de Sáenz y don Pedro Calderón N. en representación del padrino efectivo Presbo. don Ricardo Rodríguez. Después del acto religioso pasó la concurrencia un rato agradable en casa de los felices padres quienes obsequiaron con exquisita amabilidad á todas las personas allí presente.

### En verso

nos han enviado de Puntarenas la siguiente solución al problema de don Pedro N. Gutiérrez, publicado en uno de nuestros números anteriores:

En el problema en cuestión  
Que á un joven le proponéis  
En trescientos veintiséis  
Tendréis la resolución  
Si lo queréis al revés,  
Doscientos noventa y siete  
Agregad, y no es juguete:  
Es seiscientos veintitrés  
Que sumando sus guarismos  
Os dará un total entonces  
Del número impar once  
Compuesto de dos, los mismos.

VAZ PUN

### Del Naranja

General regocijo se hace sentir en ese pueblo, donde se dice que habrá un turno general que tendrá lugar el 28 de diciembre en favor del templo en construcción. También nos ha llegado la fausta noticia, de que habrá el primero del año entrante una función dramática y días intermedio, una velada lírico-literaria; y finalmente que tendrá lugar el seis de enero en la plaza de aquella villa, y públicamente, la famosa y recreativa representación de los Reyes Magos. Digno de elogio es nuestro amigo y valiente Cura, pues siempre con sus acrisolados ideales, despeja su carácter progresista en favor de aquel pueblo. —(Comunicada).

### Los vecinos

del barrio de San Juan, están sumamente quejados del servicio de correos; parece que en vez de ser el policial quien reparte la correspondencia, se le da para ello, á los muchachos de la escuela. Hechos como éste, que ocurren con demasiada frecuencia, vienen en apoyo del sensato artículo que con el título "Sobre Gobierno" publicó *La Prensa Libre* de ayer, el cual debe llamar seriamente la atención del señor Ministro del Ramo.

## CABLEGRAMAS

Accidente desgraciado.

París, 13. — Esta mañana fueron muertos el aereonauta

De Bradsky y un compañero debido á la caída de un globo dirigible de invención del primero. A las 7 55 a. m. partió el globo de la estación aerostática situada en el suburbio de Vanglinard. El aparato funcionaba bien con excepción del timón. Como á las 9.20 a. m. el globo regresó al punto de partida y comenzó á subir paulatinamente hasta que desapareció en las nubes. Más tarde el prefecto de policía recibió un despacho telegráfico avisando la caída del globo cerca de Saint Denis y la muerte de ambos aeronautas.

*Llegada del Rancagua.*

Valparaíso, 13.—Ha llegado á esta el nuevo transporte Rancagua procedente de Europa. Hizo escala en Rio Janeiro para embarcar los restos de los Ministros de Chile, Joaquín Godoy e Isidro Errázuriz y de los Secretarios Bezanilla y Soisse que murieron en el Brasil. Se les acordaron honores militares.

*Vapor en cuarentena.*

Panamá, 13.—El vapor *Ecuador* que llegó el domingo con un caso de fiebre amarilla abordo, ha sido puesto en cuarentena á 5 millas de la ciudad, donde permanecerá 8 días. James Barret murió anoche. La ciudad está libre de fiebre amarilla.

*Nueva revolución en Haití.*

Cabo Haitiano, 13.—Encabeza una revolución contra el Gobierno de Santo Domingo el general Deschamps ex-gobernador de Puerto Plata. El levantamiento aconteció simultáneamente en Monte de Cristo, Dajabon, Sabanett y Guayabin.

*A propósito.....*

Santo Domingo, 13.—El ejército revolucionario antimonite triunfó ayer sobre la tropa del Gobierno provisional. El encuentro fué en el Monte Cese. De parte de estos hubo 155 bajas. Los antimonites avanzaron un cañón de tiro rápido y gran número de rifles modernos. La cañonera del Gobierno Nonvella Valdrogue ha sido hundida por los fuegos de las fortalezas de Santa María. Dícese que la tripulación se ahogó.

*Los Generales boers visitan á Paris*

Paris, 13.—Los generales boers Botha, Dewet y Delarey llegaron aquí hoy. La junta proboer encabezada por el senador Pauliat les encontró en la estación del ferrocarril. Hubo considerable concurrencia que acordó entusiasta recepción á los generales. Sin embargo el número de concurrentes y el entusiasmo de esta no puede

compararse con la que hubo cuando llegó Kruger hace 2 años.

*Quejas de la Sublime Puerta.*

Constantinopla, 13.—La Puerta ha enviado á las potencias una nota circular quejándose de que Bulgaria no da

adecuada protección á sus fronteras, pues pasan constantemente por estas, bandas armadas de revolucionarios de Macedonia. Una vez que sufren una derrota á manos de la tropa turca, pasan de nuevo la frontera de Bulgaria donde encuentran am-

plia protección. La Puerta por medio de sus embajadores niega que el Sultán haya entablado negociaciones privadas con Rusia que tiene por objeto permitir el paso de los Dardanelos exclusivamente por barcos de guerra de esta.

**AVISO** Por 9,000 colones al contado se vende la casa que queda en la calle 21 Norte, frente á la casa de don Miguel Velázquez y contigua á la de Pagés Hermanos.

Para condiciones, en la misma casa informarán.

**SE VENDE** una casa esquinera en Heredia, frente al mercado, calle de la Victoria, muy cómoda para negocios de comercio. Mide por el Oeste 25 varas y por el Sur 50. Entenderse con don Diego Esquivel ó con el que suscribe.

Atenas, 1º de Octubre de 1902,  
 JOSÉ VARELA S.

**CARLOS LARA**  
 ABOGADO

Despacha en el bufete del Lic. Cleto González Víquez, 25 metros al Este de la Artillería.

**AVISOS GRATIS**

**EN 40 COLONES** Se alquila una casa muy cómoda en la calle 17 Sur.

Una persona honrada y con buenas recomendaciones, necesita ocupación de cualquier clase que sea. Informes en esta oficina.

**EUSTAQUIO QUIRÓS**, artesano se compromete á hacer todo trabajo de albañilería, pintura y tapicería. Referencias en esta oficina.

**VENDO** Mi casa, muy cómoda, ventilada, clara, higiénica y central.

Entenderse con Teodorico ó Juan Vte. Monestel.

**CASAS DE ALQUILER**

Se alquilan las numeradas con los números 207 y 230, avenida central Este, bajo de Cuesta de Moras; pertenecientes á don Francisco Villafranca.

**En Cartago** se alquilan cuatro piezas contiguas á la casa de doña María Q. de Peralta, en donde se darán informes.—350 varas al E. del Parque Central.

**Importante**

En lo sucesivo no podré concurrir á mi oficina de abogado sino después de las 12 m.—Mis clientes podrán entenderse para el despacho de cualquier asunto con el Notario don Víctor Trejos, quien seguirá atendiendo todos sus negocios bajo mi dirección.

San José, 17 Setiembre 1902.

MATÍAS TREJOS.

**Ricardo L. Jiménez**  
 MÉDICO-CIRUJANO

**José J. Jiménez**  
 CIRUJANO-DENTISTA

**OFICINA**

Antiguo despacho del finado Dr. Gerardo Jiménez.

7ª Avenida, frente á la Catedral.

**NICOLAS F. MEZA**

CIRUJANO-DENTISTA

De la facultad Médica de la República, con treinta años de práctica ofrece sus servicios en todos los últimos adelantos ELÉCTRICOS de su Profesión: especialidad en el tratamiento de dientes de los niños, y extracciones sin dolor por medio del procedimiento instantáneo. No siendo transeunte garantiza sus trabajos para los cuales emplea los mejores materiales del mundo. A los pobres recomendados por su Cura ó por la Sociedad de San Vicente de Paúl, les opera gratis.

Oficina: Calle 19 Sur, frente á "La Unión Católica."

**FELIX ARAYA HIJO**

se hace cargo de toda clase de trabajos de carpintería, albañilería, hojalatería, pintura y fontanería. Se reciben órdenes en la oficina de este diario y en su casa de habitación, situada en la Avenida 12ª, cerca de don Federico Gólcher.

**BREVA—AMERICANA**

"KEYSTONE"

ACABA DE RECIBIR

T. ASSMANN & Cº

Hoy casi no se consume otra cerveza que, la famosa

**CERVEZA "TRAUBE" DOBLE**

que con las constantes mejores que se le han hecho, ha llegado al término de perfección y alcanzado un consumo superior al de otras marcas.

**LA FABRICA DE SELLOS DE CAUCHO**

"LA COSTARRICENSE"

ALAJUELA

Acaba de recibir un variado y selecto surtido de útiles para sellos (última invención); también grabados especiales para Sellos de Curato. Consúltese precios á

TEÓFILO SIBAJA G.

TIP. POPULAR.